FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province of Quebec — District No. 154 Abercrombie Sasaray — S. District No. 82 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Fabien Paroisse R. Desmeules {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Philippe Lefrese — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or sideline number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ralentissement pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in the trade or follows it as a means of livelihood, "all the year round" or "during a part of the year," etc. / Mentionner si la personne est employée dans le métier ou le suit comme moyen de gagner sa vie, "toute l'année" ou "une partie de l'année," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'au métier ou à l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or piece worked by / Taux du gain par heure ou à la pièce employé à	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one's year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour personnes âgées de plus de 21 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
10	10	Trembley Hyacinthe	St Fabien	M	chef	M	août	1860	51	Québec			français canadien		Catholique	Cultivateur		own	rent	own																	
		Olympe	"	F	épouse	M	Décembre	1858	49	"			"	"	"	aucun																					
		Joseph	"	M	fils	C	Mai	1888	23	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent																	
		Louis	"	M	fils	C	Mars	1892	19	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent																	
		Adelard	"	M	fils	C	Juillet	1893	18	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent																	
		Ludger	"	M	fils	C	Octobre	1894	17	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent																	
		Albert	"	M	fils	C	Mars	1895	16	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent	ferme	30	22	60	48	25	25										
		Arthur	"	M	fils	C	Juin	1899	12	"			"	"	"																			10	oui	oui		
		Ulodie	"	F	fille	C	Mai	1901	9	"			"	"	"																			10	oui	oui		
11	11	Gauvy Eugénie	"	F	chef	V	Juin	1863	48	"			français canadien		Catholique	Cultivateur		own	rent	own																		
		Thomas	"	M	fils	C	Juillet	1889	22	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent	ferme	24	24	60	44	100	250										
		Charles	"	M	fils	C	Juillet	1891	20	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent	ferme	24	24	60	44	75	200										
		Edmond	"	M	fils	C	Avril	1893	18	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent	ferme	32	20	60	60	50	200										
		Irene	"	F	fille	C	Mars	1895	16	"			"	"	"																						
	12	Louis	"	M	fils	Mé	Octobre	1892	29	"			"	"	"	Journalier	Boucherie				ferme	34	18	60	60	200	250										
		Lucas	"	M	frère	Mé	Septembre	1883	18	"			"	"	"	aucun																					
12	12	Perron Ephrem	"	M	chef	M	Octobre	1870	41	"			"	"	"	Cultivateur		own	rent	own																	
		Marie	"	F	épouse	M	Novembre	1868	43	"			"	"	"	aucun																					
		Alice	"	F	fille	C	Août	1897	14	"			"	"	"																						
		Joseph	"	M	fils	C	Septembre	1898	13	"			"	"	"																						
		Lucas	"	M	fils	C	Mars	1902	7	"			"	"	"																						
		Louis	"	M	fils	C	Décembre	1906	5	"			"	"	"																						
		Délia	"	F	fille	C	Juin	1904	5	"			"	"	"																						
13	13	Gauvy Joseph	"	M	chef	M	Mars	1882	29	"			"	"	"	Cultivateur		own	rent	own																	
		Angéline	"	F	épouse	M	Octobre	1883	28	"			"	"	"	aucun																					
		Aimé	"	M	fils	C	Septembre	1904	3	"			"	"	"																						
		Adélaïde	"	F	fille	C	Décembre	1910	1	"			"	"	"																						
		Charles	"	M	fils	C	Mai	1911	10	"			"	"	"																						
14	14	Maurice Albert	"	M	chef	M	octobre	1881	30	"			"	"	"	Cultivateur	Journalier	own	rent	own			40		60	175										
		Matilde	"	F	épouse	M	Septembre	1881	30	"			"	"	"	aucun																					
		Gérard Alfred	"	M	fils adopté	C	Septembre	1901	10	"			"	"	"																			10	oui	oui		
15	15	Beaudoin Ephrem	"	M	chef	V	Septembre	1873	67	"			"	"	"	rentier																					
		Joseph	"	M	fils	M	Novembre	1898	24	"			"	"	"	Cultivateur		own	rent	own																	
		Marie	"	F	épouse	M	Janvier	1884	24	"			"	"	"	aucun																					
		Ste Joseph	"	F	petite fille	C	Septembre	1907	3	"			"	"	"																						
		Thérèse	"	F	petite fille	C	Décembre	1910	8/12	"			"	"	"																						
16	16	Poze Nicolas	"	M	chef	M	Juin	1860	51	"			"	"	"	Cultivateur		own	rent	own																	
		Elmire	"	F	épouse	M	Février	1861	50	"			"	"	"	aucun																					
		Stanley	"	M	fils	C	Septembre	1884	27	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent	ferme	52		60	400												
		Marcellin	"	M	fils	C	Octobre	1888	22	"			"	"	"	Journalier	Boucherie	own	rent	rent	ferme	52		60	400												
		Adinard	"	F	fille	C	Décembre	1898	13	"			"	"	"	aucun																					
		Jeanne	"	F	fille	C	Mars	1895	16	"			"	"	"	"																					
		Ulric	"	M	fille	C	Mars	1899	12	"			"	"	"	"																					
		Rosamond	"	M	fils	C	Avril	1898	13	"			"	"	"																						
17	17	Nellie Ephrem	"	M	chef	M	Juin	1867	64	"			"	"	"	Cultivateur		own	rent	own																	
		Délima	"	F	épouse	M	Décembre	1867	64	"			"	"	"	aucun																					
		Ernest	"	M	fils	C	Janvier	1890	21	"			"	"	"	Journalier					ferme	52		60	340												
		Gloria	"	F	épouse	M	Novembre	1890	21	"			"	"	"																						
18	18	Trembley Hermas	"	M	chef	M	Septembre	1864	43	"			"	"	"	Cultivateur		own	rent	own																	
		Alice	"	F	épouse	M	Décembre	1868	37	"			"	"	"	aucun																					